

Thursday 24th October			
Venue: Salón de Actos Sanchis Guarner, Salón de Grados Enric Valor and Sala de Juntas César Simó (Faculty of Philology, Translation and Communication) Universitat de València			
9:00-9:30	Registration Faculty of Philology, Translation and Communication, ground floor		
9:30-10:00	Opening Session		
10:00-11:00	Salón de Actos Sanchis Guarner (ground floor) Plenary conference: Maria González Davies (Universitat Ramon Llull) Translating and Translanguaging in Language Learning: Towards an Integrated Plurilingual Approach		
11:00-11:30	Coffee Break		
	Parallel Sessions		
	Salón de Actos Sanchis Guarner (ground floor)	Salón de Grados Enric Valor (first floor)	Sala de Juntas César Simó (first floor)
11:30-14:00	Translation and Language Teaching (1) Chair: Juan José Martínez Sierra	Gender perspective in translation/language teaching Chair: Jorge Díaz-Cintas	Translation Competence Vs. Linguistic Competence Chair: Eusebio Llácer
	The PluriTAV Project. An Overview The PluriTAV Team	“Football is not a man’s game. I can play too”. Raising gender awareness in the translation of advertisements Gora Zaragoza Alicia Ricart Vayà	To Translate or Not to Translate: Teaching Arabic as a Foreign Language Ahmed Elhuseiny

	<p>Enseñar lenguas para traducir e interpretar Enrique Cerezo Herrero Astrid Schmidhofer</p>	<p>Una aproximación a la ceguera de género en el profesorado de traducción e interpretación Lupe Romero</p>	<p>Testing SDH and Easy-to-understand subtitles in immersive settings Estel·la Oncins</p>
	<p>Language teaching for translators – language acquisition process directed toward developing students' translation skills Melita Koletnik</p>	<p>Building up gender awareness through advertising translation : a methodological proposal for a gender sensitive approach in the translation classroom Antonia Montes</p>	<p>Between linguistic competence and translation competence. What trainee simultaneous interpreters say about it Ewa Gumul</p>
	<p>Subtitulación y sobretitulación en la ópera como traducción audiovisual: del libreto a la pantalla Hang Ferrer Mora</p>	<p>Traducción, identidades de género y multilingüismo: representaciones de la Guerra Civil en la literatura y los medios audiovisuales María Pérez L. de Heredia</p>	
14.00-16.00	Lunch		
	Parallel Sessions		
	<p>Salón de Actos Sanchis Guarner (ground floor)</p>	<p>Salón de Grados Enric Valor (first floor)</p>	
	<p>Audiovisual translation training for language learning: curricula, new profiles, didactics and skills</p> <p>Chair: Inma Pedregosa</p>	<p>Mediation & Teaching: Intercultural and globalisation issues</p> <p>Chair: Alicia Ricart</p>	
16:00-18:00			

	Scholarly production in audiovisual translation as a tool for language learning: A bibliometric analysis Francisco Pérez Escudero	Estrategias multilingües y multimodales en la enseñanza de lenguas extranjeras a refugiados: Prácticas actuales Blanca Arias-Badia	
	On the Need for Critical Learning Spaces in Audiovisual Translation and Media Accessibility Education and Training Gian Maria Greco	Problemas de comunicación intercultural en el acceso a la atención en salud sexual y reproductiva: el caso de las pacientes de origen chino María López Rubio	
	LiveTextAccess (LTA) EU Project - Skills of the real-time intralingual subtitlers and best practices in training Estela Oncins	Tools Used in Language Lessons for Developing Language and Translation Competences Guntars Dreijers Sintija Ozoliņa Silga Sviķe Aiga Veckalne	
	El experto en redacción de información fácil de comprender: un nuevo perfil profesional en la TAV Blanca Arias-Badia		
18:00-18:30	Coffee Break		
	Parallel sessions		
	Salón de Actos Sanchis Guarner (ground floor)	Salón de Grados Enric Valor (first floor)	Sala de Juntas César Simó (first floor)
18:30-19:30	Multilingual Education & Code-Switching Chair: TBA	Mediation and Foreign Language Teaching Chair: Anna Marzà	

	Possibilities and difficulties in teaching translation in culturally and linguistically diverse classrooms Eiko Gyogi	Audiodescripción y mediación: experiencias en el aula de lengua extranjera Lucía Pintado Gutiérrez Gloria Torralba Miralles	Book Presentation <i>Multilingualism and Representation of Identities in Audiovisual Texts</i> María Pérez L. de Heredia Irene de Higes Andino (Eds.)
	Multilingualism in Internet-Based Communication in Congo-Brazaville: Language Use and Codeswitching Jean Mathieu Tsoumou	Using the cultureme model as a scaffolding tool in FLT Alenka Kocbek	
21:00	Conference dinner		

Friday 25th October				
9:30-10:30	<p style="text-align: center;">Salón de Actos Sanchis Guarner (ground floor)</p> <p style="text-align: center;">Plenary Conference: Noa Talaván (Universidad Nacional a Distancia)</p> <p style="text-align: center;">Didactic AVT: Using Subtitling and Dubbing to Improve Audiovisual Comprehension Skills</p>			
Parallel Sessions				
10:30-11:30	Salón de Actos Sanchis Guarner (ground floor)	Salón de Grados Enric Valor (first floor)		
	Digital practices and language acquisition	Language Learning and Teaching Practices		
	Chair: Ana Muñoz	Chair: Gloria Torralba Miralles		
	Wikis in L2 competence development: implications of collaborative writing in networked language pedagogy Robert Martínez Carrasco	“Lleva con el inglés desde los tres años y no tiene ni idea”. La enseñanza del inglés en España, ¿una asignatura pendiente? Algunas claves y sugerencias Miguel Ángel Jordán Enamorado		
11:30-12:00	Localizing Football Club Websites: A Case Study in Global Cross-cultural Communication Using the Example of FC Internazionale Milan Fahim Afarinasadí	Discursos y enfoques transmedia para la enseñanza de la L2: el caso de The Handmaid's Tale Laura Mejías-Climent Núria Molines Galarza		
	Coffee Break			

		Parallel Sessions		
		Salón de Actos Sanchis Guarner (ground floor)	Salón de Grados Enric Valor (first floor)	
12:00-14:00	Audiovisual translation and language learning: open educational resources and practices		Multilingualism, Multiculturalism and Ideology	
	Chair: Betlem Soler		Chair: Frederic Chaume	
	The use of audiovisual material in the translation into Spanish classroom: A motivational tool for language students Nazaret Pérez Nieto Ares Llop Naya		Multilingüismo y lenguas minoritarias: el caso de Handia Ana Tamayo Elizabete Manterola	
	Definiendo las competencias del gestor de proyectos: una triple perspectiva Cristina Plaza-Lara		Multilingüismo en traducción: el partisano Johnny, Ur-Partigiano Johnny y algunos cuentos de Beppe Fenoglio Álex Borio	
	Proyecto de investigación PluriTAV: Secuencia didáctica basada en el desarrollo de las competencias plurilingües Beatriz Reverte Beatriz Cerezo		Empowering students of 'Transcultural Communication'. From linguistic knowledge to multi-competence Eva Seidl	
El comentari lliure com a eina de TAV per al desenvolupament de les competències plurilingües a l'aula en el marc del Projecte PluriTAV Diana González Pastor Betlem Soler Pardo				
14:00-16:00	Lunch			
16:00-17:30			Parallel Sessions	
	Salón de Actos Sanchis Guarner (ground floor)		Salón de Grados Enric Valor (first floor)	
	Translation and Language Teaching (2)		Teacher education and professional development	
Chair: Diana González		Chair: Betlem Soler		

	Interpreters and translators as language teachers - qualification profiles and socio-political conditions. Case study: Vienna Katerina Sinclair	Multilingual Communication and Language Learning based on Student Interaction in an International Setting José Ramón Belda Medina
	Translation in the Post-monolingual Teaching Context of the 21 st Century: A case of “Happy Ending” or a “Dubious Act”? Antigoni Bazani	Inspiring Dictionary Awareness in ESL Students: A Case Study of Dictionary Criticism Vira Drabovska
		A Plurilingual and Ecological Approach to ELT: A Global Vision Alicia Chabert
17:30-17:45	Break	
17:45-18:00	Closing Session	
18:00-19:00	Farewell Gathering (drinks and snacks)	